

No âmbito do projecto **Lusismos Atlânticos (siglos XV-XVII)**, com sede na Universidade de **La Laguna, Tenerife**, e das actividades do **CIDEHUS-UÉ/FCT** e da **Cátedra UNESCO** em Património Imaterial e Saber-Fazer Tradicional: Interligar Patrimónios (<http://www.catedra.uevora.pt/unesco/>), realizar-se-á na **Universidade de Évora (Colégio do Espírito Santo, Sala 124)**, nos **13 e 14 de Setembro de 2016**, o **Seminário Internacional O Oceano Atlântico: Espaço de intercâmbios culturais e linguísticos / El Océano Atlántico: Espacio de intercambios culturales y lingüísticos**, que reunirá a equipa do referido projecto e outros investigadores das áreas de Filologia, Linguística e História.

Este Seminário tem como objectivos proporcionar a partilha de conhecimento em torno da herança portuguesa da região atlântica e, ainda, permitir a discussão dos trabalhos do projecto em curso.

O Seminário constará de duas sessões (manhãs de 13 e 14), abertas à comunidade académica e ao público em geral, durante as quais serão proferidas várias Conferências.

As conferências terão uma duração máxima de 30 minutos, incluindo um período de debate.

As sessões da tarde estarão reservadas aos membros da equipa.



HIS/00057/2013 (POCI-01-0145-FEDER-007702)



Referencia Proyecto: FFI-2013-43937P



**SEMÍNÁRIO INTERNACIONAL**  
**O Oceano Atlântico: Espaço de intercâmbios culturais e linguísticos**  
**El Océano Atlántico: Espacio de intercambios culturales y lingüísticos**

**Universidade de Évora**  
**Colégio do Espírito Santo, Sala 124**

**13 e 14 de Setembro de 2016**

# Programa

## Dia 13 de Setembro de 2016

### 9:30

Sessão de abertura do Seminário

### 10:00–10:30

**Dolores Corbella** (U. La Laguna, Tenerife, Espanha)

Construyendo la memoria: Precedentes portugueses de la terminología azucarera atlántica

### 10:30–11:00

**Ana Viña** (U. La Laguna, Tenerife, Espanha)

La cohesión social de la comunidad lusitana en Canarias en el siglo XVI

### 11:00–11:15

Pausa para café

### 11:15–11:45

**Mafalda Soares da Cunha** (U. Évora/ECS/DH, CIDEHUS-UÉ/FCT)

Serviços no Atlântico e reconhecimento social (c. 1530-1668)

### 11:45–12:15

**María Victoria Navas** (U. Complutense de Madrid, Espanha/CLUL/FCT)

Intercambios culturales y lingüísticos en la raya hispano-portuguesa: Estado de la cuestión

### 12:15–12:45

**Maria Filomena Gonçalves** (U. Évora/ECS/DLL, CIDEHUS-UÉ/FCT)

Influência espanhola no Sul do Brasil: Léxico e registo lexicográfico

### 12:45–13:15

Visita guiada ao Colégio do Espírito Santo

## Tarde

### 15:00–18:00

1ª reunião da equipa de investigação do projecto “Portuguesismos Atlânticos”

## Dia 14 de Setembro de 2016

### 10:00–10:30

**Filipe Themudo Barata** (U. Évora/ ECS/DH, CIDEHUS-UÉ/FCT)

As observações quinhentistas das sociedades africanas, o tráfico de escravos e a construção de identidades de resistência

### 10:30–11:00

**Nelson Soquessa** (U. Évora/ECS/DLL)

Herança portuguesa em Angola: Influência lexical nas línguas angolanas

### 11:00–11:15

Pausa para café

### 11:15–11:45

**Alejandro Fajardo Aguirre** (U. La Laguna, Tenerife, Espanha)

Influencias lingüísticas en el espacio atlántico: El proceso de incorporación al español de préstamos portugueses

### 11:45–12:15

**Clotilde de A. A. Murakawa** (UNESP/FCL, Araraquara, SP, Brasil)

Vocabulário da náutica portuguesa no século XVI: Um recorte no banco de dados do DHPB

### 12:15

Sessão de encerramento do Seminário

## Tarde

### 15:00–18:00

2ª reunião da equipa de investigação do projecto “Portuguesismos Atlânticos”

# Informações

## Alojamento em Évora

**Hotel Riviera** – Rua 5 de Outubro, 49

<http://riviera-hotel-evora.booked.com.pt/>

Os participantes poderão beneficiar de um preço especial, pelo que deverão indicar-nos os dias exactos da sua reserva.

## Refeições

Os almoços dos dias 13 e 14 serão no Restaurante **Cozinha do Cardeal**, no Colégio do Espírito Santo.

O jantar será livre.

Recomendação: Café Alentejo

## Programa cultural

Prevê-se a realização de duas visitas guiadas:

Colégio do Espírito Santo

Centro Histórico de Évora, Património da UNESCO desde 1986

## Secretariado

Nelson Soquessa

[nelsonsoquessa@hotmail.com](mailto:nelsonsoquessa@hotmail.com)

